

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE 1979**

5 JULI 1979

5 JUILLET 1979

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van de oorlogspensioenen en -renten

Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Artikel 1**Article premier**

In artikel 1 van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor oorlogspensioenen, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939, worden de woorden « Bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt een Nationale Kas voor oorlogspensioenen opgericht » vervangen door de woorden « Er wordt een Nationale Kas voor oorlogspensioenen opgericht ».

Dans l'article premier de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des pensions de la guerre, modifié par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939, les mots « auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite » sont supprimés.

Art. 2**Art. 2**

Artikel 4 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Artikel 4.* — De Nationale Kas voor oorlogspensioenen wordt beheerd door de Minister van Financiën onder wiens gezag zij is geplaatst.

« *Article 4.* — La Caisse nationale des pensions de la guerre est gérée par le Ministre des Finances sous l'autorité duquel elle est placée.

De Minister van Financiën kan aan de directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie bepaalde bevoegdheden opdragen, inzonderheid de bevoegdheid om het dagelijks bestuur van de Kas waar te nemen.

Le Ministre des Finances peut déléguer au directeur général de l'Administration de la Trésorerie des pouvoirs déterminés et notamment celui d'assurer la gestion journalière de la Caisse.

In de uitoefening van de bevoegdheden die hem ten aanzien van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen zijn opgedragen, voert de directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie de titel van Administrateur van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.

Dans l'exercice des attributions qui lui sont confiées à l'égard de la Caisse nationale des pensions de la guerre, le directeur général de l'Administration de la Trésorerie porte le titre d'Administrateur de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

R. A 11534*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****1012 (Zitting 1976-1977) :**

— N° 1 : Ontwerp van wet.

189 (B. Z. 1979) : N° 1.

— N° 2 : Amendementen.

— N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**5 juli 1979.****R. A 11534***Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****1012 (Session de 1976-1977) :**

— N° 1 : Projet de loi.

189 (S. E. 1979) : N° 1.

— N° 2 : Amendements.

— N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :**5 juillet 1979.**

De Administrateur van de Kas wordt bijgestaan door een raadgevend comité dat tot taak heeft alle voorstellen te doen die van aard zijn het vervullen van de opdracht van de Kas te vergemakkelijken. Benevens de Administrateur die er voorzitter van is, bevat dit comité een afgevaardigde van de Administratie der Pensioenen, een afgevaardigde van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en drie leden door de Minister van Financiën gekozen uit een lijst van zes kandidaten voorgedragen door de verbonden die de rechthebbenden op de door de Nationale Kas uitgekeerde pensioenen vertegenwoordigen. Het ambt van de leden der commissie wordt niet bezoldigd ».

Art. 3

Artikel 5 van dezelfde wet, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 5. — De Administrateur van de Kas legt jaarlijks vóór 1 april de rekening van zijn beheer van het vorig jaar aan het Rekenhof over. Hij is van borgstelling ontslagen.

Hij vertegenwoordigt de Kas bij de openbare en onderhandse akten; de rechtsoverdrachten worden op zijn vervolging en benaerstiging ingesteld en verdedigd in naam van de Kas.

Bij afwezigheid of verhindering worden zijn functies waargenomen door een door de Minister van Financiën aangewezen ambtenaar ».

Art. 4

Artikel 6 van dezelfde wet, opgeheven door het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 6. — De Minister van Financiën belast de Administratie der Thesaurie om kosteloos voor rekening van de Kas dezelfde opdracht te vervullen als deze waarmee zij belast is voor de betalingen van de Staat ».

Art. 5

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 10. — Er zal op de Begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas.

De Koning bepaalt het kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Kas ».

Art. 6

Artikel 14 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 14. — Alle beslag onder derden of verzet op pensioenen, renten en vergoedingen die betaald worden door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, alle betekening van cessie of overdracht van genoemde sommen en alle andere kennisgevingen ertoe strekkende de betaling ervan stop te zetten of toe te wijzen aan een hiertoe behoorlijk gerechtigde derde, moeten op straf van nietigheid gedaan worden in handen van de Administrateur van de Kas of in spoedeisende gevallen in handen van de directeur van het Bestuur der Postchecks ».

L'Administrateur de la Caisse est assisté par un comité consultatif ayant pour tâche de faire toutes suggestions de nature à faciliter l'accomplissement de la mission de la Caisse. Ce comité comprend, outre l'Administrateur qui en est le président, un représentant de l'Administration des pensions, un délégué de la Caisse générale d'épargne et de retraite et trois membres choisis par le Ministre des Finances sur une liste de six candidats présentés par les fédérations groupant les bénéficiaires des pensions servies par la Caisse. Les fonctions de membres du Comité sont gratuites ».

Art. 3

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — L'Administrateur de la Caisse soumet annuellement à la Cour des Comptes, avant le 1^{er} avril, le compte de sa gestion de l'année précédente. Il est dispensé de fournir caution.

Il représente la Caisse dans les actes publics ou sous seing privé; les actions judiciaires sont intentées et défendues à ses poursuites et diligences, au nom de la Caisse.

En cas d'absence ou d'empêchement, ses fonctions sont exercées par un fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances ».

Art. 4

L'article 6 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 6. — Le Ministre des Finances charge l'Administration de la Trésorerie de remplir gratuitement pour compte de la Caisse la même mission que celle dont elle est chargée pour les paiements de l'Etat ».

Art. 5

L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. — Il sera porté au Budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse.

Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse ».

Art. 6

L'article 14 de la même loi, abrogé par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 14. — Toutes saisies-arrêts ou oppositions portant sur les pensions, rentes et allocations payées par la Caisse nationale des pensions de la guerre, toutes significations de cession ou transport desdites sommes et toutes autres notifications ayant pour but d'en arrêter le paiement au profit d'un tiers dûment habilité doivent, sous peine de nullité, être faites entre les mains de l'Administrateur de la Caisse ou, en cas d'urgence, entre les mains du directeur de l'Office des chèques postaux ».

Art. 7

In het eerste lid van artikel 7 van de wet van 10 februari 1964 tot goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Duitse Bondsrepubliek worden de woorden « de directeur-generaal van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas » vervangen door de woorden « de Administrateur van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ».

Art. 8

Voor de periode die een aanvang heeft genomen op 1 januari 1969 en zal eindigen op de datum waarop deze wet in werking treedt, zal het bedrag van de werkelijke bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, dat niet is gedekt door middel van de jaarlijkse begrotingsdotatie, vastgesteld worden in een overeenkomst afgesloten tussen de Minister van Financiën en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt gemachtigd het deel van de kosten dat in de overeenkomst zal bepaald worden ten hare laste te nemen. De Minister van Financiën zal bij deze instelling een lening onderschrijven ten belope van het saldo.

Art. 9

Artikel 20, § 1, van de wet van houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht wordt vervangen door de volgende bepaling : « de uitbetaling van de rente wordt verzekerd door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. ».

Art. 10

Artikel 2 van het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939 betreffende de oprichting van een Dotatiefonds tot financiering van de oorlogspensioenen wordt vervangen door de volgende bepaling : « Het Dotatiefonds wordt belast met de financiële dienst van de leningen die het bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas heeft afgesloten voor het financieren van de oorlogspensioenen en -renten. ».

Art. 11

Het saldo per 31 december 1979 van de door het Dotatiefonds aangegane leningen zal vanaf 1 januari 1980 in een enige lening geconsolideerd worden. De voorwaarden van deze lening zullen vastgelegd worden in een overeenkomst die tussen het Dotatiefonds en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt afgesloten en die bij koninklijk besluit zal worden goedgekeurd.

Art. 12

Het Dotatiefonds zal de financiële dienst van deze enige lening verzekeren door middel van een annuïteit die op de begroting van pensioenen zal uitgetrokken worden.

Art. 13

De artikels 3 tot 14 van het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939, de wet van 16 juni 1955 tot aanvulling van de bevoegdheden van het Dotatiefonds dat de financiering van de oorlogspensioenen verzekert en de wet van 24 mei 1963

Art. 7

Dans l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 février 1964 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, les mots « du directeur général de la Caisse générale d'épargne et de retraite » sont remplacés par les mots « de l'Administrateur de la Caisse nationale des pensions de la guerre ».

Art. 8

Le montant des frais réels de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de la guerre pendant la période ayant pris cours le 1^{er} janvier 1969 et se terminant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, qui n'aura pas pu être couvert au moyen des dotations budgétaires annuelles sera arrêté par convention à passer entre le Ministre des Finances et la Caisse générale d'épargne et de retraite.

La Caisse générale d'épargne et de retraite est autorisée à prendre à sa charge la partie de ces frais qui lui sera imputée par la convention. Le Ministre des Finances souscrira auprès d'elle un emprunt pour couvrir le solde.

Art. 9

L'article 20, § 1, de la loi du portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique est remplacé par la disposition suivante : « le paiement de la rente est assurée par la Caisse nationale des pensions de la guerre. ».

Art. 10

L'article 2 de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 relatif à la création d'un Fonds de dotation destiné à assurer le financement des pensions de guerre, est remplacé par la disposition suivante : « Le Fonds de dotation est chargé d'assurer le service financier des emprunts qu'il a contractés auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite pour financer les pensions et rentes de guerre. ».

Art. 11

Le solde au 31 décembre 1979 des emprunts contractés par le Fonds de dotation sera consolidé en un emprunt unique à partir du 1^{er} janvier 1980. Les conditions de cet emprunt seront fixées par une convention qui sera conclue entre le Fonds de dotation et la Caisse générale d'épargne et de retraite et qui sera approuvée par arrêté royal.

Art. 12

Le Fonds de dotation assurera le service financier de l'emprunt unique au moyen d'une annuité qui sera inscrite au budget des Pensions.

Art. 13

Les articles 3 à 14 de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939, la loi du 16 juin 1955 complétant les attributions du Fonds de dotation qui assure le financement des pensions de guerre et la loi du 24 mai 1963 modifiant le montant et la

tot wijziging van het bedrag en de duur van de annuïteiten gestort in het dotatiefonds dat de financiering van de oorlogspensioenen verzekert, worden opgeheven.

Art. 14

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking zal treden.

Brussel, 5 juli 1979.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

R. GHEYSEN
A. KEMPINAIRE

durée des annuités versées au Fonds de dotation qui assure le paiement des pensions de guerre sont abrogés.

Art. 14

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 5 juillet 1979.

Le Président de la Chambre des Représentants,

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

R. GHEYSEN
A. KEMPINAIRE